



AFI | Arbeitsförderungsinstitut

# Tätigkeitsbericht 2020

IPL | Istituto promozione lavoratori

## Rapporto sull'attività

© AFI | IPL 2021

AFI | Arbeitsförderungsinstitut  
IPL Istituto Promozione Lavoratori

Landhaus 12 | Palazzo Provinciale 12

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße, 1 | Via Canonico Michael Gamper, 1

I - 39100 Bozen | Bolzano

T. +39 0471 41 88 30

[info@afi-ipl.org](mailto:info@afi-ipl.org)

[www.afi-ipl.org](http://www.afi-ipl.org)

# Tätigkeitsbericht 2020 | Rapporto sull'attività 2020

(genehmigt mit Beschluss des AFI-Ausschusses Nr. 7/2021 vom 16.03.2021 | approvato con delibera della Giunta IPL Nr. 7/2021 del 16.03.2021)

## Abstract

2020 war für das AFI eine Achterbahn. Die Covid-19-Pandemie hat Arbeitsweise und Tätigkeit des Instituts entscheidend geprägt. Im Rückblick betrachtet brachte 2020 aber auch einen nie da gewesenen Innovationsschub: neue Arbeitsweisen wurden experimentiert (Homeoffice), die Mitarbeiter/innen mehr in die Verantwortung genommen (Arbeiten auf Zeit -> Arbeiten nach Zielen), die digitalen Kompetenzen gestärkt (Videokonferenzen, Cloud), die organisatorischen Instrumente ausgebaut (afi-to-do.xlsx). Die klassischen Tagungen bzw. Seminare in Präsenz wichen neuen Formaten: Webinare, virtuelle Räume, Online-Seminare. Aufgrund der geringen Planbarkeit wurde auf die „rollende Programmierung“ umgesattelt. Einige Projekte wurden in veränderter Form weitergeführt (EWCS: von face-to-face auf telefonisch), andere mussten zwischenzeitlich eingestellt werden (z.B. Soziale Mobilität).

Will man der Pandemie etwas Gutes abgewinnen, dann den Umstand, dass sie das Institut ein Stückweit zu einem AFI 4.0 weiterentwickelt hat. Der Hemmschuh des Instituts bleibt nach wie vor die dünne Personaldecke und die Trägheit in der Nachbesetzung von Stellen. Hier wirkt der Umstand, von der Rekrutierungspolitik und von den Abläufen der Landes-Personalverwaltung abhängig zu sein, erschwerend, was sich 2020 auch konkret zeigte: Im Juni schied Elisa Ganzer zwischenzeitlich mutterschaftsbedingt aus – die Stelle blieb das ganze zweite Halbjahr 2020 hinweg unbesetzt, weil sich aus den Ranglisten für die befristete Aufnahme kein geeigneter Ersatz finden ließ. Im Juli schied Georg Dekas pensionsbedingt aus – die Stelle ging wieder an die Abt. Soziales zurück – auch die Überbrückung durch eine Besetzung mit Vertrag des Privatrechts erwies sich als

Il 2020 è stato per l'IPL un anno particolarmente caotico. La pandemia di Covid-19 ha avuto un impatto decisivo sui metodi di lavoro e sulle attività dell'Istituto. Tutto sommato però il 2020 ha anche stimolato un'ondata di innovazioni senza precedenti: sono state sperimentate nuove modalità di lavoro (home office); date maggiori responsabilità ai dipendenti (lavoro sulla base di orari -> lavoro per obiettivi); consolidate le competenze digitali (videoconferenze, cloud); e sono stati ampliati gli strumenti organizzativi (afi-to-do.xlsx). Le classiche conferenze e i seminari svolti in presenza hanno lasciato il posto a nuove formule: Webinar, sale virtuali, seminari online. A causa di difficoltà nella pianificazione, si è optato per una "programmazione in itinere". Alcuni progetti sono stati affrontati diversamente, applicando metodologie differenti rispetto a quanto previsto in origine (EWCS: dal face-to-face a interviste telefoniche), altri invece sono stati interrotti (ad es. il progetto relativo alla mobilità sociale).

Volendo ricavare qualcosa di buono da questa pandemia, si può affermare che grazie ad essa l'Istituto si è evoluto in un IPL 4.0. L'ostacolo maggiore per l'Istituto continua ad essere il personale troppo limitato e la difficoltà di rimpiazzare posti vacanti. Questa situazione è accentuata dalla dipendenza dell'Istituto dalla politica e dalle procedure di reclutamento imposte dall'ufficio personale dell'amministrazione provinciale. Ciò si è reso particolarmente evidente nel 2020. A giugno Elisa Ganzer è uscita temporaneamente dall'Istituto per maternità: la rispettiva posizione è rimasta vacante per tutta la seconda metà del 2020, in quanto non è stato possibile trovare una persona sostituita adatta attingendo dalle graduatorie per l'assunzione a tempo determinato. A luglio Georg Dekas è andato in pensione: la sua funzione è ritornata in dotazione alla Rip. sociale e anche il tentativo di rimpiazzarlo con una persona con contratto di diritto privato (Beatrix Unterhofer) non si è rivelato ideale. Infine, Matteo

nicht ideal. Matteo Antulov ging als Gewinner des öffentlichen Wettbewerbs einer freien Landesstelle hervor – in Folge schied allerdings Friedl Brancalion aus.

Das im AFI angewandte Arbeitsmodell richtete sich nach dem Verlauf der Pandemie: die Wochen, in denen die reine Büropräsenz angewandt wurde, beschränken sich auf 15. Das gemischte Modell (3 Tage Homeoffice, 2 Tage Büro) wurde 27 Wochen angewandt. Das Modell 100% Homeoffice ging über 10 Wochen.

Die 2016 getroffenen Grundsatzentscheidung, auf ein Informatik-Cloudsystem umzusatteln, erwies sich spätestens mit dem 1. Lockdown als goldrichtig. Alle Mitarbeiter wurden „geordnet“ in den 1. Lockdown geschickt, also nachdem ihnen die Instrumente in die Hand gegeben wurden, voll operativ vom Homeoffice aus weiterarbeiten zu können (es wurde eigens dafür ein Leitfaden ausgearbeitet).

Die Anerkennung des AFI als Forschungseinrichtung sowohl von gesamtstaatlicher (COMSTAT) als auch von europäischer Seite (EUROSTAT) sind Meilensteine von entscheidender Tragweite.

Was die Produkte und Initiativen anbelangt seien hervorgehoben:

- Das **Handbuch ROADMAP GUTE ARBEIT 4.0**, vorgestellt im Mai, mit dazugehörigem Präsentations-Video
- Der **AFI-Zoom Nr. 49 „Wohnbauförderung 2030: hin zu einem Paradigmenwechsel“**, inklusive der 3 thematischen Webinare
- Der **AFI-Zoom Nr. 53 „Soziale Abfederungsmaßnahmen für Arbeitnehmer“**, der in einem partizipativen Prozess mit den Trägerorganisationen des AFI entstanden ist.
- Erwähnenswert ist die hohe Zahl an **Gastbeiträgen** von Institutsmitarbeitern (14) sowie die hohe Zahl von **Fernseh- und Radiobeiträgen** mit AFI-Beteiligung (13).

Die Teilnahme am **EWCS 2021** als Euregio Tirol-Südtirol-Trentino konnte auch bei veränderten Rahmenbedingungen sichergestellt werden.

Im Jahresverlauf wurden **2 AFI-Ratsitzungen** und **7 AFI-Ausschusssitzungen** abgehalten. Glücklicherweise konnte im September die jährliche **Strategiesitzung des AFI-Rats** fast ohne Einschränkungen durchgeführt werden.

Antulov è stato assunto in quanto vincitore del concorso pubblico per una posizione provinciale vacante, ma di conseguenza Friedl Brancalion ha dovuto lasciato l'Istituto.

L'evolversi della pandemia ha portato l'IPL ad adottare diversi modelli di lavoro: le settimane in cui è stata possibile la presenza totale in ufficio sono limitate a 15; il modello misto (3 giorni di home office, 2 giorni di ufficio) è stato adottato per 27 settimane, mentre il modello "100% home office" per 10 settimane.

La decisione presa nel 2016 di passare ad un sistema di cloud IT si è rivelata essere, già con il primo lockdown, fondamentale ed assolutamente azzeccata. Già dal primo lockdown a tutti i dipendenti è stato permesso di lavorare da casa. Ovviamente sono stati forniti loro gli strumenti necessari per continuare a lavorare assicurando la massima operatività (a tale scopo è stata elaborata un'apposita linea guida).

Il riconoscimento dell'IPL come istituzione di ricerca da parte delle autorità nazionali (COMSTAT) ed europee (EUROSTAT) sono pietre miliari di fondamentale importanza.

Per quanto riguarda i prodotti e le iniziative dell'IPL, vanno evidenziati:

- Il **manuale ROADMAP BUON LAVORO 4.0**, presentato a maggio, unitamente ad un video promozionale;
- Lo **Zoom IPL N. 49 "Edilizia abitativa 2030: verso un cambio di paradigma"**, comprensivo di 3 webinar tematici;
- Lo **Zoom IPL N. 53 "Ammortizzatori sociali per lavoratori dipendenti: oltre le tutele di oggi verso il domani"**, che è stato sviluppato con la partecipazione delle organizzazioni sostenitrici;
- Degno di nota è l'alto numero di **contributi esterni del personale dell'Istituto** (14), così come l'alto numero di **interviste televisive e radiofoniche** (13).

È stato possibile garantire la partecipazione dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino all' **EWCS 2021** nonostante le condizioni avverse.

Nel corso dell'anno, si sono tenute **2 riunioni del Consiglio IPL** e **7 riunioni della Giunta IPL**. Fortunatamente, la **riunione strategica annuale del Consiglio IPL** si è potuta tenere a settembre quasi senza restrizioni.

## Zukunft der Arbeit | Il futuro del lavoro

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Arbeit 4.0 – Das Handbuch</b></p> <p>Das AFI hatte sich in den Jahren 2018-2019 eingehend mit dem Wandel der Arbeitswelt aufgrund von Globalisierung, Alterung der Belegschaften, Digitalisierung und Automatisierung auseinandergesetzt. Ende 2019 wurde die Broschüre „Roadmap Gute Arbeit 4.0“ entwickelt und verteilt, und Mitte 2020 wurde das Handbuch „Gute Arbeit 4.0“ gedruckt und verteilt.</p>	<p><b>Lavoro 4.0 – Il manuale</b></p> <p>Negli anni 2018-2019 l'IPL si era dedicato intensamente ai temi della globalizzazione, dell'invecchiamento della forza lavoro, della digitalizzazione e dell'automazione. A fine 2019 è stata sviluppata e distribuita la brochure “Roadmap Buon Lavoro 4.0” e a metà del 2020 è stato stampato, pubblicizzato e diffuso il manuale “Buon lavoro 4.0”.</p>

## Konjunktur & Stimmungsbild | Congiuntura & clima di fiducia

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>AFI-Barometer</b></p> <p>Im Juni 2013 wurde das AFI-Barometer, eine repräsentative Telefonumfrage unter 500 Südtiroler Arbeitnehmern, ins Leben gerufen. Das AFI-Barometer wird quartalsweise, also 4mal im Jahr (März, Juni, September, Dezember) herausgegeben. Das AFI-Barometer erhebt das Stimmungsbild der Südtiroler Arbeitnehmer und ihre Einschätzungen der wirtschaftlichen Entwicklung Südtirols und jener der eigenen Familie.</p>	<p><b>Barometro IPL</b></p> <p>Il Barometro IPL, nato nel giugno 2013, è un'indagine telefonica rappresentativa che coinvolge 500 lavoratori dipendenti altoatesini. Viene svolta 4 volte all'anno (nei mesi di marzo, giugno, settembre e dicembre). L'obiettivo principale è quello di osservare, ogni 3 mesi, il clima di fiducia dei lavoratori: vengono infatti rilevate le percezioni riguardo allo sviluppo della situazione economica sia dell'Alto Adige che delle singole famiglie.</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Jede Ausgabe des AFI-Barometers hat einen besonderen Themenblock in der Befragung. Die vier Themenblöcke Arbeitsqualität, Entwicklung und Verteilung der Einkommen, Weiterbildung und Sparen rotieren im Jahresverlauf.</p> <p>Um auch aktuelle Fragestellungen aufzugreifen, wird bei jeder Ausgabe auch ein Sonderthema eingebaut. 2020 waren es Berufspendeln, Covid-19 und die Ängste der Arbeitnehmer, die Interessensvertretung der Arbeitnehmer, und „Auf was sich Südtirols Arbeitnehmer nach Covid-19 freuen“.</p> <p>In jedem Quartal erschien zusätzlich der Branchenspiegel. Dieser fasst die Eckdaten und das Stimmungsbild der Arbeitnehmer in jedem einzelnen Wirtschaftssektor in kommentierter Form zusammen.</p>	<p>4 blocchi tematici, invece, ruotano nel corso dell'anno e riguardano rispettivamente la qualità del lavoro, l'andamento e la distribuzione delle retribuzioni, la formazione e il risparmio.</p> <p>Con l'obiettivo di rendere questo strumento sempre attuale, in ogni edizione viene affrontato un argomento d'attualità. I focus del 2020 hanno riguardato il pendolarismo, il Covid-19 e le paure dei lavoratori dipendenti, la rappresentanza degli interessi dei lavoratori dipendenti e "Cosa i lavoratori dipendenti in Alto Adige vorrebbero fare dopo il Covid-19".</p> <p>Ogni trimestre viene edito il focus settoriale. Quest'ultimo riassume i dati di riferimento e la fiducia dei lavoratori dipendenti per i singoli settori.</p>
<p><b>Indikatoren zur wirtschaftlich-sozialen Entwicklung Südtirols</b></p> <p>Mit dem Ziel, die wirtschaftliche und soziale Entwicklung Südtirols zu beobachten, wird eine Reihe von Indikatoren auf internationaler, nationaler und lokaler Ebene gesammelt. Das Hauptaugenmerk liegt auf arbeitnehmerrelevanten Aspekten.</p>	<p><b>Indicatori sullo sviluppo economico e sociale dell'Alto Adige</b></p> <p>Con l'obiettivo di monitorare l'andamento economico e sociale dell'Alto Adige vengono raccolti una serie di indicatori a livello internazionale, nazionale e locale con particolare riguardo agli aspetti che interessano il lavoro dipendente.</p>

## Einkommen, Entlohnungen & Lebenshaltungskosten | Redditi, Retribuzioni & Costo della vita

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Die Steuererklärungen der Südtiroler</b></p> <p>Bereits seit 2016 publiziert das AFI regelmäßig Forschungsergebnisse betreffend die Einkommenserklärungen der Südtiroler Steuerzahler. Im Jahr 2020 sind vier AFI-Zooms erschienen (siehe Abschnitt AFI-Zoom).</p>	<p><b>Le dichiarazioni dei redditi degli altoatesini</b></p> <p>Già a partire dal 2016 l'IPL pubblica regolarmente ricerche relative alle dichiarazioni dei redditi dei contribuenti in Alto Adige. Nel 2020 sono stati editi quattro Zoom IPL (vedi sezione Zoom IPL).</p>

<p><b>Ausbau Datenquellen</b></p> <p>Auch im Jahr 2020 hat das AFI seine Bemühungen fortgesetzt, Zugang zu Datenarchiven zu erhalten (z.B. Einnahmeagentur, Abt. Finanzen), leider ohne Erfolg. Fernziel bleibt, Daten der Steuererklärungen bzw. der Sozialbeiträge (NISF) zu erhalten, um die Einkommenssituation der Südtiroler Arbeitnehmer beobachten zu können. Erste zaghafte Kontakte gab es mit der Generaldirektion des NISF/INPS Trient Anfang 2020, aber mit der Pandemie hörten dessen Kontakte aus offensichtlichen Gründen auf.</p>	<p><b>Ampliamento delle fonti di dati</b></p> <p>Anche nel 2020 è proseguito l'impegno dell'IPL di ottenere accesso ad archivi dati (es. Agenzia delle entrate, Rip. Finanze), purtroppo senza successo. L'obiettivo di lungo termine rimane quello di ottenere i dati delle dichiarazioni dei redditi o dei contributi versati (INPS) per poter analizzare la situazione reddituale dei dipendenti altoatesini. ' la Direzione regionale dell'INPS di Trento sono stati instaurati i primi timidi contatti ad inizio 2020, ma con la pandemia i contatti si sono interrotti per ovvi motivi.</p>
<p><b>AFI vom Eurostat und Comstat als Forschungseinrichtung anerkannt</b></p> <p>Das statistische Amt der Europäischen Union Eurostat hat das AFI als Forschungseinrichtung anerkannt - ein Ziel, auf das das Institut seit Jahren hingearbeitet hat. Mit der Anerkennung durch COMSTAT rückte das AFI im Februar 2020 in den illustren Kreis von insgesamt 22 Forschungseinrichtungen in Italien auf.</p>	<p><b>IPL riconosciuto come ente di ricerca da Eurostat e Comstat</b></p> <p>L'ufficio statistico dell'Unione europea Eurostat ha riconosciuto l'IPL come ente di ricerca, un obiettivo che l'Istituto inseguiva da anni. A febbraio 2020 l'IPL aveva ottenuto anche il riconoscimento da parte di COMSTAT, l'IPL entra a far parte dell'illustre cerchia dei 22 enti di ricerca italiani.</p>

## Öffentliche Haushalte & Welfare | Conti pubblici & welfare

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Wohnbaupolitik 2030</b></p> <p>Aufbauend auf die bereits erschienene AFI-Studie „Wohnen 2030“ hat das Institut 2019 das Thema einer modernen und weitsichtigen Wohnbaupolitik weiter vertieft. Die Ergebnisse sind im Juni 2020 veröffentlicht worden: die neue Studie „Wohnbauförderung 2030: Hin zu einem Paradigmenwechsel“, bietet 7 interessante Punkte, wie eine zukunftsfähige Wohnungspolitik für Südtirol ausschauen könnte. Außerdem fanden auch 2 Webinare zum Thema Wohnen statt (siehe Sektion Tagungen/Seminare).</p>	<p><b>Politiche abitative 2030</b></p> <p>Facendo leva sullo studio già edito da IPL “Abitare 2030”, l'Istituto nel 2019 si è chiesto come si configuri una politica abitativa lungimirante e moderna. I risultati sono confluiti in un nuovo studio l'IPL dal titolo “Edilizia abitativa 2030: verso un cambio di paradigma”, pubblicato nel giugno 2020, che illustra le politiche abitative per l'Alto Adige del futuro offrendo 7 spunti utili per un abitare socialmente equo ed economicamente accessibile. Sul tema dell'abitare sono stati organizzati anche 2 webinar (vedi sezione convegni/seminari)</p>

### **Abfederungsmaßnahmen infolge der Covid 19-Pandemie**

Die Covid 19-Pandemie und der daraus resultierende Stillstand vieler Branchen für mehrere Monate im Jahr 2020 war natürlich ein Phänomen, welches das AFI-Tätigkeitsprogramm entscheidend mitgeprägt hat. Von Beginn an verfolgte das Institut die staatlichen Eingriffe die darauf abzielten, Abfederungsmaßnahmen für Arbeitnehmer und Elternurlaube für berufstätige Eltern zu gewährleisten.

Am 22. Mai 2020 organisierte das AFI ein internes Webinar für Gewerkschaftsvertreter zum Thema soziale Abfederungsmaßnahmen. Am 1. September fand ein Treffen mit dem Arbeitslandesrat, dem Direktor des Ressorts, der Abteilung Arbeit und dem Direktor des Arbeitsinspektorats zum Thema soziale Abfederungsmaßnahmen statt.

Im Oktober schickte das AFI den Gewerkschaftsvertretern und den eigenen Gremien ein internes Dokument in Form eines AFI-Zooms mit dem Titel "Soziale Abfederungsmaßnahmen für Arbeitnehmer/innen: Schutzmaßnahmen mit Blick auf die Zukunft", die eine Reihe von Hinweisen sowohl auf die während der Pandemie weniger geschützten Kategorien als auch auf einige für die Zukunft zu treffende Maßnahmen enthielt.

### **Ammortizzatori sociali a causa della pandemia da Covid 19**

La pandemia da Covid 19, con la conseguente chiusura di molte attività economiche per molti mesi nel corso di tutto il 2020, ha rappresentato ovviamente un elemento che ha condizionato in maniera determinante il programma di attività dell'IPL. L'Istituto fin da subito ha tenuto conto dei vari provvedimenti governativi che si sono susseguiti per garantire ammortizzatori sociali ai lavoratori e congedi ai genitori che lavorano.

Il 22 maggio 2020 l'IPL ha quindi organizzato un webinar interno per i sindacalisti sugli ammortizzatori sociali, mentre il 1° settembre vi è stato un incontro con l'assessore al lavoro, il Direttore di dipartimento, il Direttore della ripartizione lavoro e il direttore dell'Ispettorato del lavoro sempre sugli ammortizzatori.

Ad ottobre l'IPL ha mandato ai rappresentanti sindacali e ai propri organi un documento interno, nel formato di uno Zoom IPL, dal titolo "Ammortizzatori sociali per lavoratori dipendenti: Oltre le tutele di oggi verso", che conteneva una serie di indicazioni sia sulle categorie meno tutelate durante la pandemia, sia su alcune misure da implementare per il futuro.

## Chancengleichheit & Diversity management | Pari opportunità & Diversity management

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Vaterschaft &amp; Arbeit</b></p> <p>Im Jahr 2020 wurde aufgrund der Pandemie die mittlerweile traditionelle Initiative zur Förderung der aktiven Vaterschaft am Vatertag gestrichen. Das AFI hat für den 19. März eine Pressemitteilung mit dem Titel „Papis dringend gesucht für Elternzeit“ veröffentlicht. Die Initiative des AFI ist schon fast eine „Marke“ und gibt Impulse für Informationsveranstaltungen derselben Art.</p>	<p><b>Paternità &amp; lavoro</b></p> <p>Nel 2020 a causa della pandemia la ormai tradizionale iniziativa per promuovere la paternità attiva il giorno della festa del papà è stata annullata. L'IPL ha preparato per il 19 marzo un comunicato stampa dal titolo “Papà in congedo cercasi”. Nel corso del tempo l’iniziativa dell’Istituto è diventata quasi un “marchio” ed è di impulso per attività informative simili.</p>
<p><b>Frauenbeschäftigung in Südtirols Unternehmen mit mehr als 100 Beschäftigten</b></p> <p>Im Auftrag der Gleichstellungsrätin beleuchtet das AFI bereits seit 10 Jahren die Situation der Frauenbeschäftigung in Südtirols größeren Unternehmen. Ende 2020 haben das AFI und der Präsident des Südtiroler Landtags (von dem die Gleichstellungsrätin abhängt) eine mehrjährige Kooperationsvereinbarung abgeschlossen, die das AFI beauftragt, diese Daten auch in Zukunft zu verarbeiten. Im Juni 2020 lief die Frist für Unternehmen ab, die Daten für den Zweijahreszeitraum 2018-2019 zu melden; die Daten sind Ende 2020 ausgearbeitet worden, der Bericht wird im Frühjahr 2021 veröffentlicht.</p>	<p><b>Situazione occupazionale nelle imprese con più di 100 dipendenti in Alto Adige</b></p> <p>Su incarico della Consigliera di parità l'IPL elabora ormai da 10 anni un rapporto sulla situazione delle occupate donne nelle imprese di maggiori dimensioni in Alto Adige. A fine 2020 l'IPL e il Consiglio della provincia di Bolzano (da cui la Consigliera di parità dipende) hanno stilato un accordo di collaborazione pluriennale che incarica l'IPL di elaborare questi dati anche nel futuro. Nel giugno 2020 è scaduto il termine per le imprese nel comunicare i dati relativi al biennio 2018-2019; il rapporto relativamente a questi dati è stato elaborato a fine 2020 ed uscirà nella primavera 2021.</p>

<p><b>Soziale Mobilität: Was es braucht, damit der soziale Aufzug funktioniert</b></p> <p>Erstes Pilot-Projekt betreffend die Faktoren, welche die soziale Mobilität in Südtirol mitprägen. Die Studie soll nach dem Muster einer Forschungsarbeit der Fakultät für Soziologie der Universität Trient durchgeführt werden. Sowohl aufgrund der Pandemie – die das AFI auf andere Themen fokussierte - als auch aufgrund von Personalengpässen wurde dieses Thema auf das Jahr 2021 verschoben.</p>	<p><b>Mobilità sociale: misure per sbloccare l’ascensore sociale</b></p> <p>Prima indagine di tipo esplorativo sui fattori che determinano la mobilità sociale in Alto Adige. La ricerca dovrebbe essere condotta seguendo l’esperienza di una ricerca da parte della facoltà di sociologia dell’Università di Trento. A causa sia della pandemia – che ha focalizzato l’IPL su altri temi – ma anche per carenza di personale, tale tematica è stata spostata al 2021.</p>
--	---

## Arbeitsmarkt & Humanressourcen / Mercato del lavoro & risorse umane

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>EWCS 2016 – Arbeitsbedingungen in Südtirol</b></p> <p>Als erste Region in Europa hat das AFI im Jahr 2016 die nach dem europäischen Muster konzipierte Befragung betreffend die Arbeitsbedingungen EWCS (European Working Conditions Survey) in vollem Umfang durchgeführt. Es handelt sich um eine breit angelegte, repräsentative Umfrage der Südtiroler Erwerbstätigen, bei der das Thema Arbeit in all seinen Facetten beleuchtet wird (Arbeitszeiten, -zufriedenheit, Einkommen, Vereinbarkeit, Weiterbildung, Arbeitsbelastungen usw.). Die Ergebnisse wurden ab Mitte 2017 in einzelnen EWCS-AFI-Zooms, meist in Form von Pressekonferenzen, vorgestellt. 2020 wurden weitere 2 EWCS-AFI-Zooms veröffentlicht (siehe eigenen Punkt).</p>	<p><b>EWCS 2016 – condizioni di lavoro in Alto Adige</b></p> <p>Come primo territorio d’Europa l’IPL nel 2016 ha svolto l’indagine sulle condizioni di lavoro EWCS (European Working Conditions Survey) intera per una singola regione. Si tratta di un’indagine rappresentativa degli occupati in Alto Adige, in cui si fa luce sulle diverse sfaccettature del lavoro (tempi di lavoro, soddisfazione, redditi, conciliazione, formazione continua, carichi di lavoro, ecc.). I risultati sono stati presentati in forma di diversi Zoom IPL a partire da maggio 2017. Nel 2020 sono stati pubblicati altri 2 Zoom IPL tematici della collana EWCS (vedi punto a parte).</p>
<p><b>Selbsttest „Stressometer“</b></p> <p>In Kooperation mit dem gesamtstaatlichen Versicherungsinstitut für Arbeitsunfälle INAIL hat das AFI ein Präventions- und Sensibilisierungsprojekt lanciert. Der Kern des Projekts besteht in einem Online-Selbsttest, in welchem jeder Nutzer den Grad an arbeitsbezogenen Stress ausrechnen lassen kann, dem er/sie ausgesetzt ist. Als wissenschaftliche Datengrundlage fungierte der EWCS 2016 für Südtirol sowie der EWCS 2015 für die Vergleichsländer. Das Projekt beinhaltet weiters eine Reihe von Video-Tutorials sowie eine Sensibilisierungskampagne mit Breitenwirkung. Von den Nutzer-Statistiken her hat der Online-Selbsttest die Erwartungen übertroffen.</p>	<p><b>Test di autovalutazione “Stressometro”</b></p> <p>Trattasi di un progetto di prevenzione e di sensibilizzazione che l’IPL ha svolto insieme all’INAIL. Il cuore del progetto consiste in un test di autovalutazione messo a disposizione su internet che permette all’utente di misurare il suo livello di stress lavoro-correlato. Le basi dati del EWCS Alto Adige 2016 e del EWCS 2015 relative ai paesi di riferimento fungono da riferimento. Il progetto comprende anche una serie di video tutorial nonché una campagna di sensibilizzazione indirizzata ai residenti in Alto Adige. Statistiche sugli accessi alla mano, il test di autovalutazione ha superato le attese.</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Das Online-Tool wurde mit einer bezahlten Infokampagne in den letzten Monaten des Jahres 2020 wieder beworben.</p>	<p>Il Tool online è stato promosso con una campagna pubblicitaria pagata negli ultimi mesi del 2020.</p>
<p><b>EWCS 2021: Arbeitsbedingungen in Südtirol</b></p> <p>Bestärkt durch die positive Erfahrung, die das AFI 2016 machen konnte, wurden 2019 die Weichen gestellt, um die EWCS-Erhebung im Jahr 2020 auf die drei Länder der Euregio auszudehnen. Als Kooperationspartner konnten EVTZ, Arbeiterkammer Tirol und Agenzia del lavoro Trient gewonnen werden. Die einheitliche Methode wird es erlauben, die Südtiroler Ergebnisse nicht nur in den europäischen Kontext, sondern auch in den Euroregion-Kontext zu stellen.</p> <p>Aufgrund der Covid-Pandemie, wurde die EWCS-Erhebung – ursprünglich geplant für Sommer 2020 - ausgesetzt und in einem zweiten Moment von Eurofound auf 2021 verschoben. Außerdem wurde die Art und Weise, wie die Interviews erhoben werden, abgeändert - aufgrund der Pandemie wird es sich nun um Telefoninterviews handeln. Im Laufe des Jahres 2020 fanden eine Reihe von Treffen sowohl der technischen Gruppe als der Steuerungsgruppe statt, um die gesamte Erhebung neu zu kalibrieren und an die neuen Bedingungen anzupassen.</p> <p>Anfang 2021 wird ein Unternehmen mit der Durchführung von 1.500 Telefoninterviews in Südtirol beauftragt - eine Umfrage, die innerhalb Sommer abgeschlossen sein wird.</p>	<p><b>EWCS 2021: condizioni di lavoro in Alto Adige</b></p> <p>Forte dell'esperienza positiva fatta nel 2016, l'IPL nel 2019 ha posto le basi per estendere l'indagine nel 2020 ad altri due territori dell'Euregio, il Trentino e il Land Tirol. Oltre al GECT si è riusciti a coinvolgere come partner la Arbeiterkammer Tirol e l'Agenzia del lavoro. La metodologia uniforme permetterà di paragonare i risultati altoatesini non solo con quelli di singoli Stati europei, ma anche con le due regioni in un certo senso "diretti vicini di casa".</p> <p>A causa della pandemia da Coronavirus l'indagine EWCS – programmata per l'estate 2020 – è stata sospesa e successivamente spostata al 2021 da parte di Eurofound. Inoltre è stata modificata la modalità di rilevazione delle interviste, che causa pandemia saranno ora interviste telefoniche. Nel corso del 2020 si sono quindi susseguite una serie di riunioni sia del gruppo tecnico che del gruppo direttivo del progetto al fine di ricalibrare e adattare alle nuove condizioni tutta l'indagine.</p> <p>Nei primi mesi del 2021 verrà affidato un incarico ad un'azienda per lo svolgimento di 1.500 interviste telefoniche sul territorio altoatesino, indagine che si concluderà entro l'estate.</p>
<p><b>Internship survey unibz (8. Ausgabe)</b></p> <p>Die Studierenden an der unibz sind vom Career Service aufgefordert, nach Abschluss von Praktika ihre Erfahrungen mittels online-Fragebogen zu bewerten. Im Jahr 2020 wurden die Ergebnisse in einer Pressemitteilung zusammengefasst, während das Video, das die Forschungsergebnisse präsentiert, auf der AFI-Website verfügbar ist.</p>	<p><b>Internship survey unibz (8. edizione)</b></p> <p>Il Career Service dell'unibz chiede regolarmente i suoi studenti di esprimere una valutazione sulle loro esperienze di tirocinio, compilando un questionario online. Nel 2020 i risultati sono stati sintetizzati a mezzo di un comunicato stampa, mentre il video di presentazione dei risultati della ricerca è disponibile sul sito dell'IPL.</p>

## Dezentrale Kollektivvertragsverhandlung / Contrattazione decentrata

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Beobachtungsstelle dezentrale Kollektivvertragsverhandlung</b></p> <p>Bedingt durch den anhaltenden Wirtschaftsaufschwung und der geringen Lohndynamik andererseits hatten die Stakeholder des AFI 2019 die Notwendigkeit gesehen (siehe auch „Pakt für Südtirol“), die Forschungsarbeiten in diesem Tätigkeitsfeld wiederaufzunehmen. Das Archiv der Landeszusatzverträge ist nun auf den Stand vom Juli 2020 aktualisiert.</p>	<p><b>Osservatorio sulla contrattazione decentrata</b></p> <p>Visto il protrarsi della ripresa economica da un lato, la scarsa dinamica salariale dall'altra (vedasi anche “Patto per l’Alto Adige”), gli stessi stakeholder dell’IPL nel 2019 avevano ravvisato la necessità di aggiornare l’Osservatorio sulla contrattazione decentrata. Il relativo archivio è ora aggiornato alla situazione di luglio 2020.</p>
<p><b>Landeszusatzverträge in der Privatwirtschaft – Fokus Lohnelement</b></p> <p>Es ist bekannt, dass das in den Landeszusatzverträgen vorgesehene Lohnzusatzelement bei weitem nicht die in Südtirol höheren Lebenshaltungskosten ausgleicht. Auf Wunsch der Trägerorganisationen wurde ein Screening der bestehenden Landeszusatzverträge der Privatwirtschaft durchgeführt. Die Studie ist 2020 weitergeführt worden, und zwar mit einer Analyse der territorialen Tarifverhandlungen in Südtirol, mit dem Fokus auf das wirtschaftliche Entlohnungselement in der Landwirtschaft und im Lebensmittelbereich. Dieser AFI-Zoom ist nur auf Italienisch verfügbar und wird im Frühjahr 2021 als internes Dokument an die AFI-Gremien verschickt.</p>	<p><b>Mappatura contratti territoriali nel settore privato – Focus elemento retributivo</b></p> <p>È risaputo che l’elemento economico aggiuntivo previsto nei contratti territoriali non controbilanci di gran lunga il costo di vita più elevato in Alto Adige. Su richiesta dei suoi stakeholder, l’IPL nel 2019 ha condotto una mappatura dei contratti territoriali del privato. La ricerca viene proseguita nel 2020 andando ad analizzare la contrattazione collettiva territoriale in Alto Adige con particolare riguardo all’elemento economico migliorativo nel settore agricoltura e alimentari. Il relativo Zoom IPL è disponibile per ora solamente in italiano e verrà mandato come documento interno agli organi IPL in primavera del 2021.</p>

## Tagungen & Seminare / Convegni & seminari

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Webinar Wohnungspolitik 2030 (16.06.2020 + 19.06.2020):</b></p> <p>Wie steht es um die Wohnungspolitik in Italien und welche Interventionsmodelle gibt es? Wie funktioniert der soziale Wohnbau in Wien und warum orientiert sich die Wiener Stadtpolitik am leistbaren und klimagerechten Wohnen? Welche Leistungen bietet die „Fondazione Ambrosiana / Milano Welfare“ den Bürgern in Mailand an? Experten aus Trient, Wien und Mailand haben über ihre Realität erzählt.</p>	<p><b>Webinar Politiche abitative 2030 (16.06.2020 + 19.06.2020):</b></p> <p>Quali sono le politiche sociali per la casa ed i modelli di intervento in Italia? Come funziona l'edilizia sociale a Vienna e perché la politica abitativa viennese è così orientata verso alloggi sostenibili sia dal punto di vista socio-economico che ambientale? Quali servizi offre la “Fondazione ambrosiana / Milano Welfare“ agli abitanti della città di Milano? Esperti provenienti da Trento, Vienna e Milano hanno illustrato la loro realtà</p>
<p><b>Webinar „AFI im Dialog“ (1. Webinar): Neues Wohnen (17.12.2020)</b></p> <p>In dieser neuen Reihe „AFI im Dialog“ richtet das AFI den Blick auf jene Themen, die den Arbeitnehmer*Innen in Südtirol besonders stark unter den Nägeln brennen.</p> <p>In diesem ersten Webinar ging es um Neues Wohnen; das AFI regte zum Mitdenken im Sinne einer wünschenswerten Zukunft für Südtirol an. Der Blick war zukunftsgerichtet, unvoreingenommen, radikal sozial- und umweltgerecht.</p>	<p><b>Webinar “L’IPL in dialogo” (1. Webinar): Nuovi modi di abitare (17.12.2020)</b></p> <p>In questa nuova serie “L’IPL in dialogo”, l’Istituto punta i riflettori sui temi che premono maggiormente alle lavoratrici e ai lavoratori in Alto Adige.</p> <p>In questo primo webinar si è parlato di nuovi modi di abitare: L’IPL invitava alla discussione al fine di realizzare una nuova realtà auspicabile per l’Alto Adige. Lo sguardo era orientato al futuro, senza pregiudizi e tenendo fermo il principio della sostenibilità, sia dal punto di vista ambientale che sociale.</p>

## Kurse / Fortbildungen für Gewerkschaftsvertreter | Corsi / formazione per rappresentanti sindacali

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Kurse</b></p> <p>2020 hat das AFI einen Weiterbildungskurs für Gewerkschaftsvertreter organisiert, der von internem Personal gehalten wurde. Einige andere Kurse, die Anfang 2020 geplant waren, fanden mangels Anmeldungen nicht statt.</p> <p>23.01.2020 Combattere lo stress lavorativo a livello individuale e strutturale (nur in italienischer Sprache von T. Höbling abgehalten)</p>	<p><b>Corsi</b></p> <p>Nel 2020 l'IPL ha organizzato un corso per rappresentanti sindacali, tenuto da personale interno. Alcuni altri corsi che erano stati programmati ad inizio 2020 non si sono invece svolti per la carenza di iscrizioni.</p> <p>23.01.2020 Combattere lo stress lavorativo a livello individuale e strutturale (tenutosi solo in lingua italiana da T. Höbling)</p>
<p><b>Webinar für Gewerkschafter zu den sozialen Abfederungsmaßnahmen Covid 19</b></p> <p>Am 22. Mai 2020 hat das AFI ein internes Webinar für Gewerkschaftsvertreter zum Thema der sozialen Absicherung und der Elternzeit in Zeiten von Covid 19 veranstaltet, mit besonderem Blick auf die weniger geschützten Arbeiter/innen.</p>	<p><b>Webinar per sindacalisti sugli ammortizzatori sociali da Covid 19</b></p> <p>Il 22 maggio 2020 l'IPL ha organizzato un webinar interno per i sindacalisti sugli ammortizzatori sociali e sui congedi parentali previsti durante la crisi da Covid 19, focalizzando l'attenzione su lavoratori e lavoratrici meno tutelati.</p>

## Lehrlingskalender | Agenda apprendisti

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Der Lehrlingskalender hat sich in seinem fast zwanzigjährigen Bestehen zu einem gefragten und geschätzten Unterrichtsheft in den Berufsschulen und zum bewährten Begleiter der heute rund 3.700 Lehrlinge in Südtirol gemausert. Die von Gewerkschaftern verfasste und vom AFI herausgegebene Fibel ist soeben erschienen und gibt auch für das Berufsbildungsjahr 2020/2021 Antwort auf das, was Lehrling wissen muss.</p> <p>Lehrlingskalender Druckausgabe 20/21 + Edition als navigierbare HTML-Seite und als PDF.</p>	<p>Nei suoi quasi 20 anni di storia, l'Agenda Apprendisti si è affermata come guida di riferimento molto richiesta ed apprezzata nelle scuole professionali oltre che come fedele compagno di viaggio per i 3.700 apprendisti dell'Alto Adige. Fresca di stampa, la nuova edizione per l'anno scolastico 2020/2021, redatta dalle Organizzazioni sindacali e pubblicata dall'IPL contiene tutto ciò che un apprendista deve sapere su diritti e doveri, retribuzione e condizioni di lavoro.</p> <p>Agenda apprendisti 20/21: edizione stampa e edizione HTML navigabile e PDF.</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Beratung</b></p> <p>Es wurde eine Beratung für das Betriebsabkommen der Firma Iprona vorgenommen.</p>	<p><b>Consulenza</b></p> <p>È stata fatta una consulenza per un accordo aziendale della ditta Iprona.</p>

## Öffentlichkeitsarbeit | Attività di comunicazione

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Im Jahr 2020 war ein Großteil der Kommunikation durch die Pandemie beeinflusst, so auch die zahlreichen Pressemitteilungen. Darüber hinaus wurden mehrere Pressekonferenzen ohne Publikum und Journalisten durchgeführt, während sie über die sozialen Kanäle des AFI life-übertragen wurden.</p> <p><b>AFI-Zoom</b></p> <p>2020 sind 8 Zooms veröffentlicht worden:</p> <p><b>Aus der Reihe „EWCS“</b></p> <p>06.08.2020 EWCS Die Südtiroler Arbeitswelt aus der Sicht von Alt und Jung</p> <p>03.12.2020 EWCS Arbeitsbedingungen im Gesundheits- und Sozialwesen</p> <p><b>Aus der Reihe „Die erklärten Einkommen von Südtirols Steuerzahlern“</b></p> <p>29.04.2020 Einkommen (2018) Teil 4 –Die lokalen IRPEF Zuschläge</p> <p>08.05.2020 Einkommen (2019) Teil 1 – Ein Blick auf das Territorium</p> <p>08.07.2020 Einkommen (2019) Teil 2 – Untersuchung der Ungleichheiten</p> <p>14.09.2020 Einkommen (2019) Teil 3 – Entwicklung des Einkommens mit dem Alter</p> <p><b>Andere Themen</b></p> <p>22.07.2020 Wohnbauförderung 2030: Hin zu einem Paradigmenwechsel</p> <p>07.10.2020 Soziale Abfederungsmaßnahmen für Arbeitnehmer Schutzmaßnahmen mit Blick auf die Zukunft</p>	<p>Nel 2020 molta dell'attività di comunicazione è stata influenzata dalla pandemia, soprattutto per quanto concerne i numerosi comunicati stampa. Inoltre diverse conferenze stampa sono state realizzate senza la presenza né del pubblico né dei giornalisti, mentre sono state diffuse in diretta attraverso i canali social dell'IPL.</p> <p><b>Zoom-IPL</b></p> <p>Nel 2020 sono stati elaborati 8 Zoom IPL:</p> <p><b>Relative alla collana „EWCS“</b></p> <p>06.08.2020 EWCS Il mondo del lavoro visto dai giovani e dai meno giovani</p> <p>03.12.2020 EWCS Condizioni di lavoro nel settore della sanità e del sociale</p> <p><b>Relative alla collana „I redditi dichiarati dai contribuenti in Alto Adige“</b></p> <p>20.04.2020 Redditi (2018) Parte 4 – Le addizionali IRPEF locali</p> <p>08.05.2020 Redditi (2019) Parte 1 – Uno sguardo al territorio</p> <p>08.07.2020 Redditi (2019) Parte 2 – Analisi delle disuguaglianze</p> <p>14.09.2020 Redditi (2019) Parte 3 – Sviluppo dei redditi con l'età</p> <p><b>Altre tematiche</b></p> <p>22.07.2020 Edilizia abitativa 2030: verso un cambio di paradigma</p> <p>07.10.2020 Ammortizzatori sociali per i lavoratori dipendenti Oltre le tutele di oggi verso il domani</p>

<p><b>Vorträge</b></p> <p>Nach wie vor gefragt sind einzelne AFI-Forschungsmitarbeiter als Referent/innen. 2020 war offensichtlich ein sehr spezielles Jahr, in dem die Anzahl der Tagungen und Seminare im Allgemeinen reduziert wurde. Diejenigen, die durchgeführt wurden, waren meist Online. In Summe haben die Forscher/innen im Jahresverlauf 7 Gastvorträge gehalten und viele davon beschäftigten sich mit den Auswirkungen der Pandemie auf die Arbeitnehmer. Mehrheitlich wurden die Vorträge vor allem im Rahmen von Veranstaltungen der Trägerorganisationen des AFI abgehalten.</p>	<p><b>Interventi</b></p> <p>I ricercatori e le ricercatrici dell'IPL sono molto richiesti in veste di relatori/relatrici. Il 2020 è stato ovviamente un anno molto particolare, che ha visto in generale una riduzione del numero di convegni e seminari. Quelli realizzati erano per lo più da remoto. In totale ricercatori e ricercatrici hanno sostenuto nel corso dell'anno 7 interventi, molti dei quali hanno riguardato gli effetti della pandemia sui lavoratori e le lavoratrici dipendenti. Gli interventi sono stati effettuati soprattutto in occasione di eventi delle organizzazioni sindacali e sociali a cui fa capo l'IPL.</p>
<p><b>Gastbeiträge</b></p> <p>Ebenfalls gefragt sind die AFI-Forschungsmitarbeiter als Experten für Gastbeiträge in Zeitschriften oder auf Online-Portalen. Im Jahr 2020 wurden 14 Gastbeiträge abgeliefert.</p> <p>In TV und Radio war das AFI 13mal zu Gast.</p>	<p><b>Contributi da esperti</b></p> <p>I ricercatori si ritrovano altresì spesso nella veste dell'esperto, e in questa veste scrivono articoli per diverse testate giornalistiche o portali online. Nel 2020 sono stati pubblicati 14 articoli di questo tipo.</p> <p>In trasmissioni TV e radio l'IPL è stato ospite per 13 volte.</p>
<p><b>Pressemitteilungen &amp; Interviews</b></p> <p>2020 hat das AFI nicht weniger als 42 Pressemitteilungen verschickt (2019 waren es 38): ein großer Teil davon bezog sich auf Arbeitsmarktthemen in der Pandemiezeit. Insgesamt wurde das AFI im Jahr 2020 in Pressespiegeln 323 Mal erwähnt (2019 waren es 340).</p>	<p><b>Comunicati stampa &amp; interviste</b></p> <p>Nel 2020 l'IPL ha spedito ben 42 comunicati stampa (nel 2019 erano 38): di questi una gran parte ha riguardato i temi del mercato del lavoro in epoca di pandemia. In totale l'IPL nel 2020 in rassegna stampa è stato citato 323 volte (nel 2019 erano 340).</p>
<p><b>Sensibilisierungskampagne „Stressometer“</b></p> <p>Zusammen mit dem INAIL hat das AFI 2019 ein Online-Tool zur Messung des eigenen Stresspegels entwickelt (<a href="http://www.stressometer.it">www.stressometer.it</a>) Ziel war, die Südtiroler Erwerbstätigen stärker für das Thema der Arbeitszeitverdichtung und die Work-Life-Balance zu sensibilisieren. Der Zuspruch für das AFI-Stressometer war 2019 überraschend groß: fast 10.000 Fragebögen wurden vollständig ausgefüllt. Online gab es an die 23.000 Aufrufe. Daher wurde die Stressometer-Kommunikationskampagne Ende 2020 ein zweites Mal geschaltet.</p>	<p><b>Campagna di sensibilizzazione “Stressometro”</b></p> <p>Insieme all'INAIL nel 2019 l'IPL ha sviluppato un tool online per la misurazione del proprio livello di stress (<a href="http://www.stressometro.it">www.stressometro.it</a>). L'obiettivo è stato quello di informare gli occupati in Alto Adige in merito ai rischi che l'elevata intensità di lavoro comporta e dell'importanza della work life balance. Lo Stressometro ha riscosso un inatteso successo nel 2019: sono stati compilati quasi 10.000 questionari e la pagina è stata consultata quasi 23.000 volte. Per cui a fine 2020 è stata riproposta la stessa campagna informativa sullo Stressometro.</p>

### Fernsehsendung „Fragen wir das AFI“

Die Medienpartnerschaft mit V33 wurde auch 2020 fortgeführt. Die Sendung „Fragen wir das AFI“ erlaubt es dem Institut, Themen anzusprechen, die den Arbeitnehmern unter den Nägeln brennen und wissenschaftlich professionell zu vermitteln. Insgesamt wurden 6 Folgen gestaltet, und zwar zu folgenden Themen:

- Folge 28 Lohninstabilität
- Folge 29 Kürzertreten = cool
- Folge 30 Wohnen, ein Luxus
- Folge 31 Telearbeit
- Folge 32 Blinde Flecken
- Folge 33 Neue Ära der Gewerkschaften

### Trasmissione televisiva “L’IPL risponde”

Nel 2020 è proseguita la collaborazione con V33. La trasmissione “L’IPL risponde” permette all’Istituto di richiamare temi rilevanti dal mondo del lavoro dipendente e di affrontarli in modo professionale e scientifico. Nel 2020 sono state prodotte 6 trasmissioni televisive e cadenza bimensile, inerenti i seguenti temi:

- Puntata 28 Instabilità salariale
- Puntata 29 Accorciare il passo
- Puntata 30 Abitare, un lusso
- Puntata 31 Telelavoro
- Puntata 32 Quelli poco tutelati
- Puntata 33 Nuova era per i sindacati

### Webseite

Die AFI-Homepage wurde 2020 fachgerecht vom internen Personal gepflegt und laufend mit Inhalten gespeist. Im Jahr 2020 wurden 51.673 Webseiten-Sessions (Verdreifachung zu 2018 und in Linie mit 2019), 86.659 Page Views (Verdoppelung zu 2018 und in Linie mit 2019) und 3.386 Downloads gezählt (in Linie mit 2019).

Der gesamte Bereich „Transparente Verwaltung“ auf der Homepage wurde ständig aktualisiert.

Die Aktivitäten im Bereich der Social Media wurden 2020 weiter forciert, auch wegen der Pandemie und der daraus resultierenden Unmöglichkeit, Live-Veranstaltungen und Pressekonferenzen für eine lange Zeit durchzuführen. Ende 2020 hatte das AFI auf Facebook 687 „Gefällt-Mir“-Einträge.

Website: [www.afi-ipl.org](http://www.afi-ipl.org)



### Sito internet

Il sito dell’IPL nel 2020 è stato curato ed aggiornato periodicamente dal personale interno. Nel 2020 si sono contate 51.673 sessioni sul sito web (valore triplicato rispetto al 2018 ed in linea con il 2019), 86.659 pagine visitate (valore raddoppiato rispetto al 2018 ed in linea con il 2019) e 3.386 download (in linea con il 2019).

La sezione “Amministrazione trasparente” sul sito internet è stata aggiornata costantemente.

Anche le attività di divulgazione attraverso i social media sono aumentate nel corso del 2020, anche a causa della pandemia e della conseguente impossibilità di fare per lungo tempo eventi e conferenze stampa dal vivo. A fine 2020 la pagina Facebook dell’IPL contava 687 “Mi piace”.

Website: [www.afi-ipl.org](http://www.afi-ipl.org)



<p><b>AFI-Newsletter</b></p> <p>Seit April 2017 hat das Institut einen Newsletter. Er erscheint am ersten Tag jedes Monats und informiert über bevorstehende Termine sowie über veröffentlichte Produkte und abgehaltene Veranstaltungen. Im Jahr 2020 sind 12 Newsletter erschienen. Zum 31.12.2020 hatten 1.708 Personen den AFI-Newsletter abonniert.</p>	<p><b>Newsletter IPL</b></p> <p>Da aprile 2017 l'Istituto ha una newsletter. Il primo giorno di ogni mese essa informa gli iscritti in merito alle prossime scadenze nonché in merito a prodotti pubblicati e ad iniziative svolte dall'Istituto nel corso del mese precedente. Nel 2020 sono state pubblicate 12 newsletter. Al 31.12.2020 la newsletter IPL contava 1.708 abbonati.</p>
<p><b>Pressespiegel</b></p> <p>Dank der Professionalisierung in der Kommunikation war es möglich, das Medienfeedback systematisch zu erfassen und den Interessierten zur Verfügung zu stellen. Das Medienfeedback wird zeitnah auf der Homepage veröffentlicht. Alle in dem AFI-Newsletter Eingeschriebenen erhalten einmal im Monat den Link zum Pressespiegel.</p>	<p><b>Rassegna stampa</b></p> <p>Grazie alla professionalizzazione nella comunicazione è stato possibile raccogliere sistematicamente il feedback mediatico e di metterlo a disposizione degli interessati. La rassegna stampa viene pubblicata giorno per giorno sul sito internet. Tutti gli iscritti alla newsletter IPL ricevono una volta al mese il link alla rassegna stampa.</p>
<p><b>Corporate Identity</b></p> <p>Das Erscheinungsbild des AFI wurde 2020 nicht angetastet. Es wurden einige weitere Standardmodelle und Leitfäden sowohl für die Produkte als auch für die internen Dokumente aktualisiert. Im Jahr 2020 wurden die internen Mitarbeiter anhand dieser Standards geschult (sowohl in Präsenz als auch online).</p>	<p><b>Corporate Identity</b></p> <p>La corporate identity dell'IPL nel 2020 è rimasta inalterata. Sono stati aggiornati diversi modelli standard e guide sia per prodotti che per documenti interni dell'Istituto. Nel corso del 2020 il personale interno è stato formato (sia in presenza che online) rispetto a tali standard.</p>
<p><b>Zertifizierung Green event</b></p> <p>Anlässlich des 20jährigen Jubiläums im Jahr 2015 hatte sich das AFI darum bemüht, die Zertifizierung „Going Green Event“ zu erhalten. Dafür muss das Institut bei der Organisation von Events spezifische Maßnahmen verfolgen, wie die Verwendung von umweltschonenden Produkten, Energieeffizienz, korrekte Abfallbewirtschaftung und die Verwendung von lokalen, saisonalen oder Null-Kilometer-Produkten. Aufgrund der Pandemie im Jahr 2020 wurde keine Veranstaltung in Anwesenheit durchgeführt.</p>	<p><b>Certificazione Green Event</b></p> <p>Già in occasione del 20ennale nel 2015 l'IPL si era attivato per ottenere la certificazione "Going Green Event". Significa che l'Istituto nell'organizzazione di eventi deve seguire specifiche misure, tra cui l'utilizzo di prodotti rispettosi dell'ambiente, l'efficienza energetica, la gestione dei rifiuti e come valore aggiunto l'utilizzo di prodotti regionali, di stagione e a chilometro zero. A causa della pandemia nel 2020 non si è purtroppo svolto alcun evento in presenza.</p>

## Governance & institutionelle Tätigkeiten | Governance & attività istituzionali

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Sitzungen der Gremien</b></p> <p>Der Institutsrat hat Ausrichtungs- und Koordinierungsfunktion, der Ausschuss trifft die wesentlichen Entscheidungen, was die Prioritäten und den Einsatz der Mittel anbelangt. Im Jahr 2020 haben 2 Ratssitzung gefunden (davon eine in Form eines strategischen Workshops und eine Online-Sitzung), und 7 Sitzungen des AFI-Ausschusses.</p>	<p><b>Riunioni degli organi</b></p> <p>Il Consiglio d’Istituto ha funzione di indirizzo e coordinamento, mentre la Giunta d’Istituto prende le decisioni in merito a priorità e utilizzo dei mezzi. Nel 2020 si sono tenute 2 sedute del Consiglio IPL (di cui una in forma di workshop strategico ed una online) e 7 riunioni di Giunta d’Istituto.</p>
<p><b>Vertretung des Instituts in Kommissionen und Arbeitsgruppen</b></p> <p>Die Mitarbeiter oder andere von den Gremien ernannte Personen vertreten das AFI in Arbeitsgruppen und Fachkommissionen auf Landesebene.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Komitee des Landesstatistiksystems</li> <li>• Kommission der Verbraucherpreise der Gemeinde Bozen</li> <li>• Wissenschaftlicher Beirat für Forschung &amp; Innovation</li> <li>• Arbeitsgruppe EEVE "Einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung"</li> <li>• Arbeitsgruppe EU-Fonds</li> </ul>	<p><b>Rappresentanza dell’Istituto in commissioni e gruppi di lavoro</b></p> <p>I dipendenti o altre persone nominate dagli organi rappresentano l’IPL in seno a gruppi di lavoro e commissioni tecniche a livello provinciale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comitato statistico provinciale</li> <li>• Commissione prezzi del Comune di Bolzano</li> <li>• Consulta per la ricerca scientifica e l’innovazione.</li> <li>• Gruppo di lavoro DURP “Dichiarazione unificata reddito e patrimonio”</li> <li>• Gruppo di lavoro Fondi europei</li> </ul>

## Humanressourcen | Risorse umane

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p><b>Personal</b></p> <p>Um das Tätigkeitsprogramm zu stemmen, greift das AFI nach wie vor auch auf Praktikanten bzw. Zeitverträge zurück. Zu Jahresende 2020 bestand das Team aus 6 Landesbediensteten (4 in Vollzeit, 2 in Teilzeit zu 75%), 1 Landesbediensteter mit einem befristeten Vertrag (von 1 Jahr), und 2 Personen mit befristetem Vertrag des Privatrechts (1 davon in Teilzeit). Eine Landesbedienstete in Vollzeit ist seit Mitte 2020 in Mutterschaftsurlaub, eine Ersatzperson konnte leider noch nicht gefunden werden. Auch 2020 war der Turnover hoch.</p>	<p><b>Personale</b></p> <p>Per poter far fronte al programma di attività, l'IPL continua ad avvalersi di tirocinanti e di contratti a termine. A fine 2020 il team di collaboratori contava 6 dipendenti provinciali (4 a tempo pieno, 2 a part time al 75%), 1 dipendente provinciale a tempo determinato (con contratto annuale), e 2 persone con contratto a tempo determinato di diritto privato (di cui una in part-time). Una dipendente provinciale a tempo pieno risulta in maternità da metà 2020, ma non si è purtroppo ancora riusciti ad avere una sostituzione. Anche nel 2020 il turnover di personale è stato piuttosto elevato.</p>
<p><b>Weiterbildung der Mitarbeiter</b></p> <p>Das Weiterbildungsprogramm richtet sich in der Regel nach den Projekten im Tätigkeitsprogramm und nach den mittelfristigen Notwendigkeiten, um die Qualifikation der Mitarbeiter auszubauen.</p> <p>Die Kurse, die die Mitarbeiter/innen im Jahresverlauf 2020 besucht haben, haben zunächst einmal das Thema Smart Working betroffen (bzw. seiner verschiedenen Facetten, von der Technik bis hin zur Privacy oder der Datensicherheit), aber auch die Themen des Arbeitsmarktes vor und nach der Pandemie. Andere Mitarbeiter haben vom Land angebotene Kurse zu Portalen und zu Fragen der Arbeitsplatzsicherheit und Transparenz besucht.</p> <p>Darüber hinaus haben, wie bereits erwähnt, die erfahreneren Mitarbeiter kurze interne Kurse für alle Mitarbeiter in Bezug auf die Unternehmens- und Arbeitsabläufe angeboten (Kurs zum Prezi-Programm, Kurs über die AFI-Internetseite und über Pressemitteilungen, über die Favoritenliste im Internet usw.).</p>	<p><b>Formazione dei collaboratori</b></p> <p>Il programma di formazione viene elaborato di regola sulla base dei progetti previsti nel programma di attività e delle necessità di medio periodo di migliorare/adattare la qualificazione dei collaboratori.</p> <p>I corsi ai quali i collaboratori/le collaboratrici hanno preso parte nel 2020 hanno riguardato innanzitutto il tema del lavoro da remoto (nelle sue componenti sia tecniche che della privacy e della sicurezza dei dati), i temi del mercato del lavoro prima e dopo la pandemia. Altri collaboratori hanno frequentato corsi proposti dalla provincia sui portali e sui temi della sicurezza del lavoro e della trasparenza.</p> <p>Inoltre, come già detto, i collaboratori maggiormente esperti hanno proposto brevi corsi interni per tutti i collaboratori rispetto al corporate e alle procedure di lavoro (corso sul programma Prezi, corso sulla nostra pagina internet e sui comunicati stampa, sulla lista dei preferiti su internet ecc.)</p>

### **Digitalisierung der Öffentlichen Verwaltung**

Die Digitalisierung der Öffentlichen Verwaltung stellt das AFI anhaltend vor große Herausforderungen. 2020 wurde der interne „Atlas der Verwaltung“ (der 2019 ausgearbeitet wurde) ständig abgearbeitet und aktualisiert. Es handelt sich um eine Übersicht aller Obliegenheiten verwaltungstechnischer Natur.

### **Amministrazione digitale**

La digitalizzazione dell'Amministrazione pubblica continua a porre l'IPL davanti a grosse sfide. Nel 2020 lo “scadenziario amministrativo” interno, implementato nel 2019. Questo è stato seguito e aggiornato costantemente. Nella fattispecie si tratta di una panoramica dei carichi di natura amministrativa a cui l'Istituto è soggetto.